



Arizona State University

# School of Music

## Recital Chorale

*Mark F. Lawlor*  
*Conductor*

*Mory Ortman*  
*Accompanist*

## Graduate Chorale

*Kevin Brower*  
*Susan Marcus*  
*Conductors*

*Matthew Larson*  
*Accompanist*

Thursday, October 7, 1999  
7:30 P.M.  
Organ Hall



## Recital Chorale

Mark F. Lawlor, conductor

### I

Sing Joyfully

William Byrd  
(1543 - 1623)

### II

Cantata 78 Jesu, der du meine Seele

J. S. Bach  
(1685-1750)

Carrie Oliver - Soprano  
Andrea Baad - Mezzo-Soprano  
John Dooley - Baritone

### III

Ziguenerlieder op. 103

Johannes Brahms  
(1833-1897)

- I He, Zigeuner, Greife In Die Saiten Ein
- III Wisst Ihr, Wann Mein Kindchen Am Allerschonsten Ist?
- IV Liber Gott, Du Weisst Wie Oft Bereut Ich Hab
- V Brauner Bursche Fuhrt Zum Tanze
- VIII Horch, Der Wind Klagt In Den Zweigen Traurig Sacht
- IX Weit und Breit Schaut Niemand Mich An
- XI Rote Abendwolken Ziehn Am Firmament

### IV

The Best of Rooms

Randall Thompson  
(1899-1984)

Glory to God in the Highest

Intermission

## Graduate Chorale

I. Kevin Brower, conductor

O bella fusa

Orlando di Lasso  
(1532-1594)

O beautiful spinning wheel  
See it whirling so happily  
Come and buy, see it spin and go  
Will someone please come and buy?  
It spins, it's threads lik new snow.  
It is yours if you will but say.  
Red, yellow, green, soft grey and gold all aglow.

Caballo Viejo

Simon Diaz  
arr. Rolando Brenes Rojas

Like as the hart

Herbert Howells  
(1892-1983)

II. Susan Marcus, conductor

All Breathing Life, Sing and Praise Ye the Lord  
from Motet no. 1

J. S. Bach  
(1685-1750)

Come, ye that love the Lord

arr. Alice Parker  
(b. 1925)

Jesu ducis memoria

Tomas Luis de Victoria  
(1549-1611)

Jesus, how sweet the very thought,  
Giving true joy to the heart;  
But sweeter than honey and all else  
Is his presence.

Sing unto God

Paul Fetler  
(b. 1920)

## Conductors' Biographies

**Kevin Brower** received a Bachelor of Music Education degree from Utah State University and a Master of Music degree in Choral Conducting and Performance from Brigham Young University. Mr. Brower has taught band and choir in the public school systems of Wyoming and is currently Director of Choral Activities at Ricks College in Rexburg, ID.

**Mark F. Lawlor** received his Bachelor of Music degree from Westminster Choir College working under Dennis Shrock and Joseph Flummerfelt. He received his Masters of Music from Florida State University, where Robert Shaw was Chair, and worked under Colleen Kirk, Clayton Kreihbeil, and Andre Thomas. Mark conducted six of the choirs at the United States Military Academy at West Point, traveling extensively throughout the United States. He has prepared choirs to sing for the President of the United States, the Bob Hope Show, the Kenny Rogers Holiday Tour, and concerts with Natalie Merchant. His choirs have recorded with New York City Opera soprano Rosemarie Freni and have sung for Lincoln Center Special Events Programming. Mr. Lawlor was a member of the Faculty and Chair of the Music Department at Marist College, Poughkeepsie, New York for eleven years.

Many thanks to my fellow teaching assistants for all their support, and my wonderful wife Betsy who shares this special day with me. Happy Birthday Betsy ... *Ziguenerlieder IX, XI.*

**Susan Marcus** is beginning work on her Masters of Music degree in Choral Music Education. She received her Bachelor of Music degree from the University of Arizona in 1978 and has spent the intervening years in a wide variety of endeavors including teaching, singing, directing, photography, an affiliation with the Sisters of the Holy Family and 14 years with the IBM Corporation. Susan has been the director of the Tempe Community Chorus for the past five years. She has enthusiastically returned to the full-time pursuit of music and is currently an intern in Worship Ministry at Camelback Bible Church in Paradise Valley under the guidance of Dr. George H. Dupere.

## Recital Chorale Mark F. Lawlor, conductor

### SOPRANO

Dena Holland  
Michelle Martin  
Melissa Nelson  
Carrie Oliver  
Amanda Osman  
Robyn Simmons  
Alicia Wright

### TENOR

Michael Empey  
Paeter Frendsen  
Sean Mahoney  
Ryan Smit

### ALTO

Andrea Baad  
Amy Hackerd  
Christin Hill  
Alissa James  
Lisa Pepka  
Amanda Porter

### BASS

Ray Andrews  
Howard Bartlow  
John Dooley  
Zoran Jasmak  
Brook Larson  
Matt Panstian  
Jason Paul  
Mark White

## Graduate Chorale Kevin Brower, conductor Susan Marcus, conductor

### SOPRANO

Marshann Burk  
Kellie Friedmutter  
Tina Larsen  
Katherine Talley  
Jennifer Kagikas  
Alicia Morgan

### TENOR

Tiffani Brown  
S. James Seifert  
Robby Sharpe

### ALTO

Janessa Anderson  
Nicki Bakko  
Susan Marcus  
Kim McCreary

### BASS

Robb Butler  
Kevin Brower  
Jared Edwards  
Joel Schreuder  
Ben Slavin  
Jason Paul

**Would you like to know more about the concerts  
given by the ASU Choral Department?**

If so, please fill out the bottom of this form and return it to the ushers  
upon leaving the concert hall tonight or return it to us by mail using  
the address shown below.

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_

Zip: \_\_\_\_\_ Phone (optional): \_\_\_\_\_

College of Fine Arts  
School of Music  
attn. Choral Department  
P.O. Box 870405  
Arizona State University  
Tempe, AZ 85282

Choral Office Phone: 480/ 965-3879

**Upcoming Events**

October 10	University Choir and Vocal Jazz Ensemble Katzin Hall	2:30 PM
October 14	Men's Chorus and Women's Chorus Katzin Hall	7:30 PM
October 31	Concert Choir Christ The Redeemer Lutheran Church Glendale	3:00 PM
November 7	Concert Choir Christ Lutheran Church Phoenix	2:30 PM
November 18	Men's Chorus and Women's Chorus Katzin Hall	7:30 PM
November 21	University Choir and Vocal Jazz Ensemble Katzin Hall	2:30 PM
December 2	Chorales Concert Organ Hall	7:30 PM
December 5	Concert Choir and University Choir ASU Gammage Auditorium	2:30 PM

## **ASU CHORAL FACULTY**

Dr. David Stocker, Director of Choirs  
Dr. George Umberson, Professor of Choral Music  
Dr. Karen Parthun, Faculty Associate of Choral Music

## **ASU CHORAL STAFF**

Mark F. Lawlor, Senior Teaching Assistant  
Kevin Brower, Teaching Assistant  
Brook Larson, Teaching Assistant  
Joel Schreuder, Teaching Assistant  
Nicki L. Bakko, Secretary  
Katherine Talley, Librarian  
Barbara Daniel, Assistant Librarian



ARIZONA STATE UNIVERSITY

**College of Fine Arts**

School of Music

Main Campus, P.O. Box 870405, Tempe, AZ 85287-0405

**EVENTS HOTLINE**  
**CALL 965-TUNE (965-8863)**

**Jesu, der du meine Seele** *Jesus, by Thy Cross and Passion*

**J.S. Bach**

*1 Chorus.*

*Jesus, by Thy Cross and Passion, by the bitter pain Thou bore,  
when the evil one would hold me deep in Hell to suffer sore,  
mightily away Thou bore me, with a haven safe before me,  
thru Thy Word, contentment sweet,  
Thou art still my sure retreat.*

*2. Duet*

*We hasten with eager yet faltering footsteps, O Jesus, O Master, for help unto Thee,  
O Jesus, O Master, we hasten, we hasten with eager yet faltering footsteps, O Jesus, O Master to Thee.*

*Thou faithfully seekest the ill and the erring, Thou seekest the ill and the erring,*

*Ah, Hear us, Ah, hear us, we pray, our voices exalting Thee, for succor we pray Thee*

*Now grant us Thy gracious and merciful favor Thy favor,*

*We hasten with eager yet faltering footsteps, O Jesus, O Master, for help unto Thee,  
O Jesus, O Master, we hasten, we hasten with eager yet faltering footsteps, O Jesus, O Master to Thee.*

*3. Recitative*

*The torments, nail scars, thorns; the grave, the scourge-marks that our Lord and Savior bore, become the tokens of salvation, to which the Faithful look for inspiration. When sounds the dreaded Judgment knell, the curse that sends the damned to Hell, turn Thou it into blessing. Then neither pain nor torment will remain; all this my Savior knows, and thus Thy heart with deep affection glows; so, Master, I adore Thee and lay my all before Thee. This, my heart, with grief commingled, by Thy precious blood besprinkled on the Cross poured out for me, give I now, O Lord, to Thee.*

*4. Aria*

*Do Thou, O Lord, appease my conscience which grievously has troubled, has troubled me;*

*By Thy fidelity uphold me, and let Thy Word my comfort be, and let Thy Word my comfort, my comfort be,*

*By Thy divine direction, from enemies forever free, secure in Thy protection.*

*5. Chorale*

*Lord, I trust Thee, I adore Thee, help my weakness, my despair;  
Thou canst strengthen and restore me,  
when misdeeds my faith impair.  
On Thy loving Grace relying  
God almighty glorifying;  
by Thy side I hope to be, ever thru eternity.*

*(translated by Peter Branscombe)*

Translations

**Zigeunerlieder** Gypsy Songs

**Johannes Brahms**

I *Hey, Gypsy, strike your strings and play*

*Hey, Gypsy, strike your strings, strike and play, sing of love she faithlessly has cast away! Play a melody of woe, and desolation, sing a song of burning tears and lamentation! Hey, Gypsy, strike your strings, strike and play, sing of love she faithlessly has cast away! Play a melody of woe and desolation, sing a song of burning tears and lamentation!*

III *Know you when my fair one, the fairest seems to be?*

*Know you when my fair one, the fairest seems to be? When she turns her red lips laughing up to me. Sweetheart mine, I am thine, tenderly kiss I thee, loving God in heaven surely made thee just for me! Know you when my dear one has all the greatest charms? When indeed he holds me so tightly in his arms. Sweetheart mine, I am thine, tenderly kiss I thee loving God in heaven made thee just for me!*

IV *Loving God, you know how often I repent*

*Loving God, you know how often I repent, that when he would kiss me, I did once consent. How could I deny such bliss? Ever till I die will I have that first kiss.*

*Loving God you know how often in the night, I am thinking of him. He's my heart's delight. Love is sweet though love we rue, in my loving heart to him be true. Love is sweet though love we often rue, in my loving heart to him will I be true.*

V *Brown-eyed lad with blue-eyed lassie*

*Brown-eyed lad with blue-eyed lassie dance the czardas wild and free. Klang the silver spurs together, round and round they turn and sway; with a kiss he greets her, laughing whirling, twirling, shouts and Springs; down upon the ringing cymbal silver coins he gaily flings.*

VIII *Hark, the breezes in the tree tops softly sigh*

*Hark the breezes in the tree tops softly sigh; Sweetest love the hour has come to say goodbye! Resting in your arms how happy I would be! Till I come again God keep you safe for me, all safe for me.*

*Dark the night, no star is shining in the sky; sweetest love, rely on God and do not cry! When in his good time he brings me back to you, all our happy dreams will then at last come true, at last come true.*

IX *Far and wide, none heed me, I swear*

*Far and wide, none heed me, I swear, even if they hate me, what do I care? Only you, my dear, only you my best beloved, you alone do I adore. I could love you, and fondle and kiss you forevermore.*

XI *Rosy clouds of ev'ning fill the glowing sky*

*Rosy clouds of ev'ning fill the glowing sky, yearning fills my heart, my love, to you to fly. Heaven glows in splendor bright I am dreaming day and night, all of you dreaming day and night, of you.*

**Caballo viejo (Old Horse)**

You don't even realize it;  
Love has arrived, the tree turns green,  
The flowers bloom and the rope breaks.

When love arrives in that way  
You don't even realize it.  
Love arrived, it all always blooms again;  
The garden always blossoms;  
And it breaks in order to love.

When love comes in that way  
You aren't to blame.  
Love arrived, loving has no schedule;  
No right time, when you're in the mood.

Horse, they put you out to pasture  
Because you're old and tired.  
But they don't realize that  
When they loosen the reins of a bound heart,  
It runs wild like a horse

They loosen the reins because the horse is too old;  
They give you the green pasture;  
A weak heart beats;  
A tied lasso -- obeys the bit.

If a sorrel-colored filly is found,  
Old horse, its chest bruised,  
It won't obey the whip or the bit;  
And the false reins won't stop it.

If yo leave, love, don't come back.  
I will die.  
Don't leave, love, because you won't return;  
Horse --  
Listen, love.  
Don't leave because without you I will die.